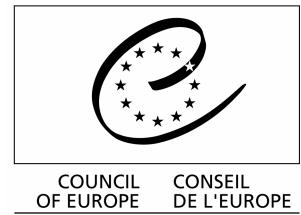


**ACCORD EUROPÉEN ET MÉDITERRANÉEN  
SUR LES RISQUES MAJEURS (EUR-OPA)**



Strasbourg, le 21 novembre 2006

AP/CAT (2006) 50  
Or. anglais

**ACCORD PARTIEL OUVERT EN MATIÈRE DE PRÉVENTION, DE PROTECTION  
ET D'ORGANISATION DES SECOURS CONTRE LES RISQUES NATURELS ET  
TECHNOLOGIQUES MAJEURS**

**RÉUNION DU COMITÉ DES CORRESPONDANTS PERMANENTS**

**Hôtel Kenzi Farah, MARRAKECH (Maroc)**

**Lundi 30 octobre 2006**

**CONCLUSIONS**

## 1. OUVERTURE PAR LA PRÉSIDENTE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

*AP/CAT (2006) OJ 7 rév. 3*

La réunion du Comité des Correspondants Permanents s'est tenue le 30 octobre 2006 à l'hôtel Kenzi Farah de Marrakech (Maroc). La présidente, Madame Rajae CHAFIL (Maroc), ouvre la réunion et souhaite la bienvenue aux participants (dont la liste figure à l'annexe 1). Elle note les progrès réalisés dans le cadre de l'Accord depuis la dernière session ministérielle.

Le projet d'ordre du jour est adopté, tel qu'il figure à l'annexe 2 du présent document.

## 2. COMMUNICATIONS DE LA PRÉSIDENTE, DES DÉLÉGATIONS ET DU SECRÉTAIRE EXÉCUTIF

*AP/CAT (2006) 38*

### ▪ Les feux de forêt en Espagne pendant les mois de juillet et août 2006

Monsieur Justo ZAMBRANA PINEDA, Sous-Secrétaire de l'Intérieur, Espagne, expose en détail les événements et les circonstances relatifs aux feux de forêt qui ont touché le nord-ouest de l'Espagne pendant l'été 2006.

Le Comité prend note des informations présentées et rappelle qu'il a invité la Commission européenne à présenter lors d'une prochaine réunion les mécanismes européens de protection civile en vue d'une éventuelle coopération avec l'Accord.

### ▪ La pollution dans l'est de la Méditerranée (Liban)

Monsieur Alexandre SURSOCK, le représentant du Liban, évoque la marée noire qui s'est produite dans l'est de la Méditerranée après les événements dramatiques de l'été 2006. Environ 7 000 tonnes de pétrole provenant d'une centrale électrique se sont déversées, causant une très importante pollution dans la région. Le conflit et la pollution ont eu un effet dévastateur sur le tourisme et l'économie.

Le Comité exprime sa compassion à l'égard des victimes et sa préoccupation quant aux conséquences désastreuses pour l'environnement, l'économie et les habitants de la région.

### ▪ Le rôle de Chypre pendant l'évacuation du Liban – enseignements tirés

Monsieur Christos KYRIAKIDES, commissaire de la Défense civile (Chypre), expose le rôle joué par son pays dans l'évacuation des réfugiés du Liban.

Les représentants du Liban et de la Fédération de Russie remercient chaleureusement le gouvernement chypriote de son aide pendant la crise.

### 3. PERSPECTIVES MAROCAINES CONCERNANT LES TREMBLEMENTS DE TERRE

#### ▪ La réponse opérationnelle au tremblement de terre d'Al-Hoceima

Le colonel Mohamed BENZIANE, de la Direction de la protection civile du ministère de l'Intérieur marocain, présente la réponse opérationnelle apportée au tremblement de terre d'Al-Hoceima. Il apparaît qu'un respect plus scrupuleux des normes antisismiques, une connaissance plus approfondie et une meilleure application des plans de prévention, ainsi qu'une coordination plus efficace auraient considérablement limité les dégâts.

Le Comité prend note avec intérêt des informations présentées et reconnaît les efforts accomplis par le Maroc depuis cet événement pour améliorer la protection civile ainsi que ses efforts en matière de planification et de législation.

#### ▪ Principales activités durant la période 1996-2005 du Centre euro-méditerranéen sur l'évaluation et la prévention du risque sismique (CEPRIS) de Rabat (Maroc)

Monsieur Azelarab EL MOURAOUAH, coordonnateur du CEPRIS (abrité par le Centre national pour la recherche scientifique et technique), présente les activités de ce Centre, qui compte au nombre des vingt-cinq Centres spécialisés de l'Accord.

Le Comité prend note des informations présentées et se félicite que le CEPRIS travaille en collaboration avec six pays du Bassin méditerranéen sur sa cartographie sismique et les risques côtiers associés.

### 4. ÉTAT D'AVANCEMENT DES ACTIVITÉS DE L'ACCORD EN 2006

#### 4.1. Audits de Centres spécialisés de l'Accord

Centre européen de la dynamique côtière insulaire (ICoD), La Valette (Malte) (*AP/CAT (2006) 25*)

Centre euro-méditerranéen des technologies de l'information et de la communication (CETICA),  
Draguignan (France)

(*AP/CAT (2006) 22*)

Centre européen de géodynamique et de sismologie (ECGS), Walferdange (Luxembourg)

(*AP/CAT (2006) 44*)

Centre européen pour la réhabilitation des bâtiments (ECBR), Bucarest (Roumanie)

(*AP/CAT (2006) 45*)

Centre européen des nouvelles technologies pour la gestion des risques naturels et technologiques  
majeurs (ECNTRM), Moscou (Russie)

(*AP/CAT (2006) 42*)

Centre sismologique euro-méditerranéen (CSEM), Bruyères-le-Châtel (France)

Centre européen pour la médecine des catastrophes (CEMEC), Saint-Marin

Monsieur Jean-Mathias GOERENS, président de la sous-commission Audit, résume les résultats des audits effectués dans ces sept Centres spécialisés. Il constate qu'ils remplissent globalement les requis financiers et scientifiques mais soulève la question de la diffusion de leurs travaux auprès des autorités et de la population ainsi que le potentiel des Correspondants Permanents dans cette diffusion.

Vu l'importance du sujet, le Secrétariat Exécutif propose que la discussion du travail mené par les Centres fasse l'objet d'un débat spécifique lors de la prochaine réunion du Comité des Correspondants Permanents.

Le Comité est d'accord pour avoir cette discussion lors de sa prochaine réunion.

**4.2. Réflexions sur les Centres européens spécialisés de l'Accord EUR-OPA  
Risques majeurs**

*AP/CAT (2006) 46*

Il est convenu que ce rapport sera présenté lors de la prochaine réunion du Comité.

**4.3. Informations sur les événements marquants**

- **Réunion de lancement « Création de moyens régionaux et d'une task force pour l'évaluation de dommages post-catastrophes », Skopje, 14-15 juin 2006**

Monsieur Mihail GAREVSKI, directeur de l'Institut IZIIS (*Earthquake Engineering and Engineering Seismology*) de Skopje (« l'ex-République Yougoslave de Macédoine »), présente brièvement ce projet qui vise à définir une méthodologie commune d'évaluation des dommages et pertes ainsi qu'à constituer une « task force » pour l'implémenter en cas de catastrophe.

Le Comité prend note des informations présentées et se félicite de cette coopération entre différentes Centres de l'Accord autour d'un sujet commun.

- **La gestion interministérielle des risques majeurs : conclusions du séminaire tenu à Paris le 28 juin 2006 et travail futur**

Madame Monique BERNAERTS, directrice de l'Institut supérieur de planification d'urgence (ISPU) de Florival (Belgique) fait le point sur l'état d'avancement de ce projet. Bien que la gestion interministérielle soit tributaire de la structure administrative et législative du pays, une dizaine de recommandations générales ont pu être identifiées et l'importance d'une étude plus approfondie de la coordination avec les autorités locales et régionales a été soulignée.

Le Comité fait part de son intérêt pour la suite du projet puisqu'il contribuerait à la mise en oeuvre de la recommandation sur les collectivités locales et régionales soumise à l'approbation des Ministres.

- **Conférence sur la gestion des ressources côtières de loisirs, Gozo (Malte), 25-27 octobre 2006**

Le Secrétariat Exécutif rend brièvement compte de la conférence.

Un rapport écrit et des recommandations sur les risques mis en évidence seront présentés lors de la prochaine réunion du Comité.

## 5. PRÉSENTATION DE LA 11<sup>ÈME</sup> SESSION MINISTÉRIELLE DE L'ACCORD

Revue du programme des intervenants

*AP/CAT (2006) OJ 2 rév. 8*

Recueil des textes soumis pour adoption

*AP/CAT (2006) 47*

*Projet de plan à moyen terme 2007-2011 (AP/CAT (2006) 1 rév.3)*

*Projet de résolution sur les priorités d'action dans l'espace européen et méditerranéen (AP/CAT (2006) 20 rév.)*

*Projet de recommandation sur la réduction des risques de catastrophe par l'éducation à l'école (AP/CAT (2006) 33 rév.)*

*Projet de recommandation sur les collectivités locales et régionales et la prévention des catastrophes (AP/CAT (2006) 24 rév.2)*

Le Comité règle les derniers détails de la session ministérielle.

## 6. INTERVENTIONS PARTICULIÈRES DES ORGANISATIONS PARTENAIRES

Les organisations suivantes présentent des exposés :

- Madame Paola ALBRITO, de la Stratégie Internationale pour la Prévention des Catastrophes (SIPC) des Nations Unies : Présentation du rapport sur l'enseignement et la prévention des risques intitulé : *Ce que nos enfants ont à nous apprendre*
- Monsieur Karl-Otto ZENTEL, du Comité allemand pour la prévention des catastrophes naturelles (DKVV) au sein de la SIPC : *Initiative concernant les plates-formes nationales en Europe*
- Monsieur Jérôme BEQUIGNON, coordinateur de programme à l'Agence Spatiale Européenne : *Le programme GMES de surveillance globale de l'environnement et de la sécurité*
- Madame Anne LECLERC, Bureau régional pour l'Afrique du Nord de la Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge : *Accroître la sécurité des communautés*
- Monsieur E. VASILIEV, Secrétaire général adjoint de l'OIPC : *Activités relevant de la Convention-cadre d'assistance en matière de protection civile.*

Le Comité souligne l'intérêt des interventions et remercie chaleureusement toutes les organisations partenaires pour leur précieuse contribution aux travaux de l'Accord.

## **7. EXAMEN DU PROJET DE BUDGET 2007 DE L'ACCORD**

*AP/CAT (2006) 48*

Le Secrétariat Exécutif présente les grandes lignes du budget de l'Accord pour 2007. Le programme d'activités et le budget sont en accord avec les grandes priorités du Plan à Moyen Terme 2007-2011, qui doit être adopté lors de la Session Ministérielle.

Le Comité charge le Bureau de suivre la mise en oeuvre du programme d'activités 2007.

## **8. ÉLECTION À LA PRÉSIDENTE ET À LA VICE-PRÉSIDENTE DU COMITÉ DES CORRESPONDANTS PERMANENTS**

Madame Rajae CHAFIL (Maroc) est élue présidente ; Messieurs Gyula BARA (Roumanie) et Vladimir KAKUSHA (Fédération de Russie) sont élus vice-présidents.

## **9. QUESTIONS DIVERSES**

Le Secrétariat Exécutif informe le Comité qu'à la suite du II<sup>e</sup> congrès international « Éducation et formation en matière de prévention » qui s'est tenu à Madrid (Espagne) du 26 au 28 septembre 2006, il travaille à l'organisation d'un séminaire européen en 2007 (peut-être à Chypre), dont le but sera de promouvoir le projet de recommandation sur ce sujet qui sera probablement adopté lors de la Session Ministérielle et de lancer un certain nombre d'initiatives européennes.

Le Comité soutient cette initiative et indique que toute proposition en matière d'éducation à la prévention des risques de catastrophes sera la bienvenue.

## **10. DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE RÉUNION**

La prochaine réunion du Comité des Correspondants Permanents aura lieu à Strasbourg au printemps 2007. La date en sera fixée par le Bureau lors de sa prochaine réunion.

## ANNEXE 1

**LISTE DES PARTICIPANTS****ARMENIE/ARMENIA**

Mr. S. BADALYAN, Permanent Correspondent, Counsellor to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia, Director of the European Interregional Centre for Training of Rescuers, 10, Byron Str., 0009 YEREVAN  
Tel./Fax +374 10.54.49.92 Fax. +374.10.54.49.93 e-mail : [ectr@europe.com](mailto:ectr@europe.com)

**AZERBAIDJAN/AZERBAIJAN**

Mr. Rafail MIRZAYEV, First Deputy Minister, Ministry of Emergency Situations, 57, Tbilisi Avenue, BAKU  
Tel. +99450 333 33 83 Fax. +994.124.512.00.39 e-mail: [kamil\\_bagirov@yahoo.com](mailto:kamil_bagirov@yahoo.com)

Mr. Etibar MIRZAYEV, Deputy Minister, Ministry of Emergency Situations, 57, Tbilisi Avenue, BAKU  
Tel. +99450 333 33 83 Fax. +994.124.512.00.39 e-mail: [kamil\\_bagirov@yahoo.com](mailto:kamil_bagirov@yahoo.com)

Mr. Sabir AGHABAYOV, Ambassador of the Republic of Azerbaijan in Morocco, Villa n° 50, avenue Ouled Said, Souissi RABAT Tel. +212.(0)61 28 56 95

Mr. Abdoullayer GOUDRAT, Head of Department, Ministry of Emergency Situations, BAKU

**BELGIQUE / BELGIUM**

Madame Monique BERNAERTS, Conseiller, Service Public Fédéral Intérieur, Direction Générale Centre de Crise, 53, rue Ducale, B – 1000 BRUXELLES  
Tel. +32.2.506.47.70 Fax. +32.2.506.47.09 e-mail : [monique.bernaerts@ibz.fgov.be](mailto:monique.bernaerts@ibz.fgov.be)

Madame Alexandre SONCK, Attaché, Service Public Fédéral Intérieur, Direction Générale Centre de Crise, Rue Ducale 53, B – 1000 BRUXELLES  
Tel. +32.2.506.47.13 Fax. +32.2.506.47.09 e-mail: [alexandra.sonck@ibz.fgov.be](mailto:alexandra.sonck@ibz.fgov.be)

**BULGARIE / BULGARIA**

Mr. Andrey STOIMENOV, Head of Department, Permanent Correspondent, Ministry of State Policy of Disasters and Accidents, 30 N. Gabrovski Str., SOFIA  
Tel. +359.2.960.10.221 Fax. +359.2.8688 115 e-mail: [stoimenov@cp.government.bg](mailto:stoimenov@cp.government.bg)

**CHYPRE/CYPRUS**

Mr. Christos KYRIAKIDES, Commissioner, Cyprus Civil Defence, PO Box 23830, 1686 NICOSIA  
Tel. +357.22.403.413 Fax. +357.22.315.638 e-mail: [ge.cd@cytanet.com.cy](mailto:ge.cd@cytanet.com.cy)

Mr. Michael PARELLIS, Chief, Publication Administration and Personnel Officer, Ministry of the Interior, 1453 NICOSIA  
Tel +357.22.867.817 Fax. +357.22.867778 e-mail: [mparellis@cd.moi.gov.cy](mailto:mparellis@cd.moi.gov.cy)

**CROATIE/CROATIA**

Mr. Damir TRUT, Deputy Director, National Protection and Rescue Department, Nehajska 5, 10000 ZAGREB  
Tel. +385.1.3650.085 /84 Fax. +385.1.3650.025 e-mail: [damir.trut@duzs.hr](mailto:damir.trut@duzs.hr)

Mr. Damir CEMERIN, Cabinet Secretary, National Protection and Rescue Department  
 Nehajska 5, 10000 ZAGREB  
 Tel. +385.1.3650.083 /84 Fax. +385.1.3650.025 e-mail: [kabinet@duzs.hr](mailto:kabinet@duzs.hr)

**ESPAGNE / SPAIN**

Monsieur Justo Tomás ZAMBRANA PINEDA, Sous-Secrétaire, Ministère de l'Intérieur,  
 c/Amador de los Rios, 7, E – 28071 MADRID  
 Tel. +34.91.537.1568 Fax. +34.91.319.58.65 e-mail: [adasfer@mir.es](mailto:adasfer@mir.es)

Monsieur Francisco Javier VELAZQUEZ LOPEZ, Directeur Général de la Protection Civile et  
 les Urgences, Ministère de l'Intérieur, c/ Quintiliano, 21, E – 28002 MADRID  
 Tel. +34.91.537.33.00.01 Fax. +34.91.562.89.24 e-mail : [secdg@procivil.mir.es](mailto:secdg@procivil.mir.es)

**EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE / FORMER YUGOSLAV  
 REPUBLIC OF MACEDONIA**

Mr. Mihail GAREVSKI, Permanent Correspondent, Director of the Institute of Earthquake  
 Engineering and Engineering Seismology (IZIIS), University "St. Cyril and Methodius",  
 Salvador Aliende St. 73, POB 101, 1000 SKOPJE  
 Tel. +389.2.310.77.01 /317.61.55/317.70.15 Fax. +389.2.311.21.63  
 E-mail: [garevski@pluto.iziis.ukim.edu.mk](mailto:garevski@pluto.iziis.ukim.edu.mk)

**FRANCE**

Monsieur René FEUNTEUN, Correspondant Permanent, Ministère de l'Écologie et du  
 Développement Durable, Secrétaire du COPRNM, Direction de la Prévention des Pollutions  
 et des Risques, 20 avenue de Ségur, F - 75007 PARIS  
 Tel. 33.1.42.19.15.63/ 15.79 Fax. 33.1.42.19.14.79. / 14.63  
 e-mail: [rene.feunteun@ecologie.gouv.fr](mailto:rene.feunteun@ecologie.gouv.fr)

Monsieur Patrick AUDEBERT, Chef du Bureau des Risques Majeurs, Ministère de l'Intérieur  
 et de l'Aménagement du Territoire, Direction de la défense et de la sécurité civiles, Sous-  
 direction de la gestion des risques, 87-95 quai du Docteur Dervaux,  
 F – 92600 ASNIERES-SUR-SEINE  
 Tel. +33.1.56.04.72.89 Fax. +33.1.56.04.71.85 e-mail : [patrick.audebert@interieur.gouv.fr](mailto:patrick.audebert@interieur.gouv.fr)

**GEORGIE / GEORGIA**

Mr. Tamaz CHELIDZE, Permanent Correspondent, Institute of Geophysics,  
 1 Alexidze Str., 380093 TBILISI - Republic of Georgia  
 Tel/Fax: 995 32 33 2867/- Fax. 995.32.942.861/ 995.32.94.35.91 /983425  
[chelidze@ig.acnet.ge](mailto:chelidze@ig.acnet.ge); [tamaz@gw.acnet.ge](mailto:tamaz@gw.acnet.ge);

**GRECE/GREECE**

Mr. Konstantinos MAKROPOULOS, President of the European Centre for the Prevention and  
 Forecasting of Earthquakes (ECPFE) and the Earthquake Planning and Protection Organisation  
 (EPPO), Kathou 32 Stret, N. Psixiko, GR – ATHENS  
 Tel. +30.210.6728000 Fax. +30.210.6728240 e-mail: [kmacrop@geol.uoa.gr](mailto:kmacrop@geol.uoa.gr);  
[sxatziandreou@oasp.gr](mailto:sxatziandreou@oasp.gr)



**LIBAN/LEBANON**

Monsieur Alexandre SURSOCK, Correspondant Permanent, Directeur, Centre National de Géophysique, B.P. 16-5432 Achrafieh 1100-2040, BEYROUTH  
 Tel: +9614-981885 Fax: +9614-981886 [asursock@cnrs.edu.lb](mailto:asursock@cnrs.edu.lb); [asursock@wise.net.lb](mailto:asursock@wise.net.lb)

**LUXEMBOURG**

Monsieur Michel FEIDER, Correspondant Permanent, Directeur, Administration des Services de Secours, 1, rue Robert Stumper, L – 2554 LUXEMBOURG  
 Tél. +352.49771-406 Fax. +352.49771-771 e-mail : [michel.feider@secours.etat.lu](mailto:michel.feider@secours.etat.lu)

**MAROC/MOROCCO**

Madame Rajae CHAFIL, Inspecteur Régional de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement pour la région de Rabat-Sale, Zemmour-Zaers, Correspondant Permanent, Présidente de l'Accord, Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau et de l'Environnement, 39, rue Jbel Tazakka, Agdal, RABAT  
 Tel dir. 212.37.68.60.11 /st. 68.07.76 Fax. +212.37.68.07.79  
 e-mail : [chafil.irate@yahoo.fr](mailto:chafil.irate@yahoo.fr); [chafil1@caramail.com](mailto:chafil1@caramail.com);

Monsieur Abdelhay ZEROUALI, Correspondant Permanent, Directeur de la Surveillance et de la Prévention des Risques, Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau et de l'Environnement, 2 rue Oum-Errabia, Agdal, RABAT  
 Tel./Fax +212.37.77.26.58 Fax. +212.37.68.16.41  
 e-mail: [a.zerouali@pop-maroc.org](mailto:a.zerouali@pop-maroc.org); [dspr@minenv.gov.ma](mailto:dspr@minenv.gov.ma)

Monsieur le Colonel Mohamed BENZIANE, Ministère de l'Intérieur, Direction de la Protection Civile, RABAT  
 Tel./Fax. +212.37.69.252

Monsieur Abdelaziz BELKEZIZ, Inspecteur Régional, Inspection Régionale de Marrakech-Tensift-Al Haouz, Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau et de l'Environnement, 6 rue Ibn Hanbal, Gueliz, MARRAKECH  
 Tel. +212.44.43.54.30 Fax. +212.44.43.54.32 e-mail : [iratemar@hotmail.com](mailto:iratemar@hotmail.com)

Mme Farah BOUQARTACHA, Chef du Service Prévention, Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau et de l'Environnement, RABAT

Mlle Laila EL FOUNTI, cadre au Service Prévention, Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau et de l'Environnement, RABAT

Monsieur HAFID, Direction du Contrôle et de la Réglementation, Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau et de l'Environnement, RABAT

Monsieur Lamani SALAHEDDINE, Photographe

Monsieur Mohammed PKROV, Ministère de l'Intérieur

Mr Mohammed HAMIOUI, Ministère de la Santé

Monsieur Majid BENBIBA, Directeur de la Recherche et de la Planification de l'Eau

Lt- Colonel Driss AMEJRAR, Commandant de la Région de Marrakech

**Wilaya de Marrakech**

Monsieur Samir FACHTALI, Chef du District de Gueliz

Monsieur Mohammed CHTIOUI, Directeur de l'Agence du Bassin Hydraulique du Tensift

Monsieur Abdeliiah DAWI

Monsieur Mohammed IKINOV

Monsieur Omar ABASSI

Monsieur Mohammed RABIHI

Monsieur Larbi ELBAZ  
 Monsieur Mohammed CHOUIKI, Gendarmerie de Marrakech  
 Monsieur Lahcen AZZABI, Communication et Presse, Wilaya Région Marrakech  
 Monsieur Said MANAR, A.A. Hivernage  
 Monsieur Abdelilah EDDAOUI, A.A. Hivernage  
 Monsieur Fechtali SAMIR, C.D.Hivernage

**PRINCIPAUTE DE MONACO/ PRINCIPALITY OF MONACO**

Monsieur le Colonel Yannick BERSIHAND, Correspondant Permanent, Commandant Supérieur de la Force Publique de la Principauté de Monaco, Force Publique de Monaco, 5, Place du Palais, MC – 98000 MONACO  
 Tel. +377.93.15.64.02 /93.15.65.54 Fax. +377.93.15.65.34  
 E-mail : [ybersihand@gouv.mc](mailto:ybersihand@gouv.mc)

**PORTUGAL**

Mr. Aleixo DORES, Deputy Permanent Correspondent, Portuguese National Service for Fire and Civil Protection, Office for Public and International Relations, Av. Do Forte em Carnaxide, 2794-112 CARNAXIDE  
 Tel:+351.21.424.71.30 Fax. +351.21.424.71.20 Email: [adores@snbpc.pt](mailto:adores@snbpc.pt)

**ROUMANIE / ROMANIA**

Mr. Iuliu BARA, Permanent Correspondent, Personal Adviser to the Delegate Minister for Public Works and Territorial Planning, Ministry of Transport, Construction and Tourism, Dinicu Golescu Bd. N° 38, Palatul CFR, Room 18, 1<sup>st</sup> floor, BUCHAREST  
 Tel. +40.312.5417 /727.300876 Fax. +40.319.6116 e-mail: [bgv@mt.ro](mailto:bgv@mt.ro); [baragy@mt.ro](mailto:baragy@mt.ro)

**FEDERATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION**

Mr. Vladimir KAKUSHA, Deputy Director, Department of International Co-operation, EMERCOM of Russia, Teatralny pr. 3, 109012 MOSCOW  
 Tel. +7.495.445.44.53 Fax. +7.495.445 50 46 E-mail : [kakusha@mchs.gov.ru](mailto:kakusha@mchs.gov.ru)

Mr. Valery AKIMOV, Director of the Centre of Strategic Studies of EMERCOM of Russia, Teatralny pr. 3, 109012 MOSCOW

Mr. Alexander KUDRIN, Director, European Centre for New Technologies in Management of Major Natural and Technological Disasters, 7, Davydkovskaya, 121352 MOSCOW  
 Tel/Fax. 7.095.443.83 44/ 443 83 15 e-mail : [direktor@ampe.ru](mailto:direktor@ampe.ru); [emercom@mchs.gov.ru](mailto:emercom@mchs.gov.ru)

**TURQUIE / TURKEY**

Mr. Muhammed ADAK, Permanent Correspondent, Ministry of Public Works and Settlement, Teknik Arastirma ve Uygulama Genel Müdürlüğü, Necatibey Caddesi, 63, KIZILAY-ANKARA  
 Tel. +90.312.232.52.46 Fax. +90 312 232.48.56 E-mail: [muhammeda@bayindirlik.gov.tr](mailto:muhammeda@bayindirlik.gov.tr)

Mr. Necdet SEYFE, Director, European Natural Disasters Training Centre (AFEM), General Directorate of Technical Research and Implementation, Dept. of Foreign Relations, Necatibey Caddesi 63, KIZILAY-ANKARA  
 Tel. +90.312.410.26.16 /410.26.11 Fax. +90.312.230.41.11 e-mail: [necdets@bayindirlik.gov.tr](mailto:necdets@bayindirlik.gov.tr)

**UKRAINE**

Mr. Viktor POYARKOV, Director of the European Centre of Technological Safety (TESEC),  
13, General Naumov St., 03164 KYIV 164  
Tel. +38.050.312.40.24 Fax. +38.044.332.59.05  
e-mail: [vap@mipk.kiev.ua](mailto:vap@mipk.kiev.ua); [poyarkov@i.kiev.ua](mailto:poyarkov@i.kiev.ua)

**ORGANISATIONS INTERNATIONALES / INTERNATIONAL ORGANISATIONS****COMMISSION EUROPEENNE / EUROPEAN COMMISSION**

Ms. Pia BUCELLA, , Director for Communication, Legal Affairs and Civil Protection,  
Directorate General Environment, European Commission, BU-9 2/202,  
B – 1079 BRUSSELS  
Tel. +32.2.29.57099 Fax. +32.2.29.67870 e-mail : [pia.bucella@ec.europa.eu](mailto:pia.bucella@ec.europa.eu)

Ms. Fiorella PEROTTO, Principal Administrator, Directorate General Environment, DG env-A.3,  
European Commission, Avenue de Beaulieu, 9, 1160 Auderghem BRUSSELS  
Tel. +32.2.29.58045 Fax. +32.2.29.90314 e-mail: [fiorella.perotto@ec.europa.eu](mailto:fiorella.perotto@ec.europa.eu)

**UNESCO**

Mr. Badoui ROUHBAN, Correspondant Permanent, Chef de la Section de la Prévention des  
Catastrophes, 1, rue Miollis, UNESCO, F - 75732 PARIS Cedex 15  
Tel: +33 1 45 68 41 20 Fax: +33 1 45 68 58 21 Email : [b.rouhban@unesco.org](mailto:b.rouhban@unesco.org)

**I.S.D.R - NATIONS UNIES : STRATEGIE INTERNATIONALE DE LA PREVENTION DES  
CATASTROPHES / UNITED NATIONS : INTERNATIONAL STRATEGY FOR DISASTER  
REDUCTION**

Mr. Sálvano BRICEÑO, Director of UN/ISDR, International Environment House II,  
Office 3-63, Chemin de Balexert 7-9, CH - 1219 CHATELAINE GENEVA  
Tel.+ 41.22.917.89.08 Fax. 41.22.917.89.64 e-mail : [briceno@un.org](mailto:briceno@un.org); [brwn32@un.org](mailto:brwn32@un.org)

Ms. Paola ALBRITO, UN/ISDR, Programme officer, International Environment House II,  
Chemin de Balexert 7-9, CH - 1219 CHATELAINE GENEVA  
Tel. +41.22.91.788905 Fax. +41.22.917.89.64 e-mail : [albrito@un.org](mailto:albrito@un.org)

Mr. Karl-Otto ZENTEL, Managing Director, German Committee for Disaster Reduction  
(DKVV), Friedrich-Ebert-Allee, 40, D – 53113 BONN  
Tel. +49.228.4460.1827 Fax. +49.228.4460 1836 e-mail : [zentel@dkkv.org](mailto:zentel@dkkv.org)

Monsieur Djillali BENOUAR, représentant UN/ISDR Africa, Director, Built Environment Res.  
Lab. (LBE), University of Bab Ezzouar, Faculty of Civil Engineering, BO 32, El-Alia/Bab  
Ezzouar, 16111 ALGER/Algérie  
Tel. +213.21.24 79.14 Fax. +213.21.24.79.92 e-mail : [dbenouar@yahoo.com](mailto:dbenouar@yahoo.com)

**I.F.R.C. - FEDERATION INTERNATIONALE DES SOCIETES DE LA CROIX-ROUGE ET  
DU CROISSANT-ROUGE / INTERNATIONAL FEDERATION OF RED CROSS AND RED  
CRESCENT SOCIETIES**

Mr. Ibrahim Mohamed OSMAN, Deputy Secretary General, IFRC, 17, Chemin des Crets, Petit-  
Saconnex, POB 372, CH – 1211 GENEVA 19  
Tel. +41.22.730.4348 Fax. +41.22.733.03.95 e-mail : [ibrahim.osman@ifrc.org](mailto:ibrahim.osman@ifrc.org);  
[joy.muller@ifrc.org](mailto:joy.muller@ifrc.org)

Monsieur Mohamed ASSOUALI, Chef de Division des Projets, Croissant Rouge Marocain,  
Administration Centrale du Croissant Rouge Marocain , Ancien Palais Mokri Youssefia, B.P. n°  
189, RABAT, Maroc  
Tel. +212.39342020 Fax. +212.39.34.1945 E-mail: [assouali.m@menara.ma](mailto:assouali.m@menara.ma)

Ms. Anne E. LECLERC, Head of the Federation's Northern Africa Regional Office, IFRC,  
Résidence Les Deux Lacs, Les Berges du lac, TUNIS / Tunisia  
Tel. + 216.71.86.24.85 Fax. +216.71.86.29.71 e-mail : [ae.leclerc@ifrc.org](mailto:ae.leclerc@ifrc.org)

AGENCE SPATIALE EUROPEENNE / EUROPEAN SPACE AGENCY (ESA)  
Monsieur Jérôme BEQUIGNON, Coordinateur de Programme d'Observation de la Terre,  
représentant M. J.-J. Dordain, Directeur Général de l'ESA, 8-10 rue Mario Nikis, F – 75738  
PARIS Cedex 14  
Tel +33.1.53.69.73.83 Fax. +33.1.53.69.72.26 e-mail : [jerome.bequignon@esa.int](mailto:jerome.bequignon@esa.int)

ORGANISATION INTERNATIONALE DE PROTECTION CIVILE (O.I.P.C.)  
INTERNATIONAL CIVIL DEFENCE ORGANISATION (I.C.D.O)  
Mr. E. VASILIEV, Secretary General Assistant, ICDO, 10-12 Chemin de Surville, CH 6 1213  
GENEVA  
Tel. +41.22.879.69.65 Fax. +41.22.879.69.79 e-mail: [icdo.vasiliev@hotmail.com](mailto:icdo.vasiliev@hotmail.com)

EUROPEAN FORUM FOR LOCAL AND REGIONAL DISASTER MANAGEMENT  
FORUM EUROPEEN POUR LA GESTION DES CATASTROPHES AU NIVEAU LOCAL ET  
REGIONAL  
Mr. Jan MANS, President, European Forum for Local and Regional Disaster Management  
Batterijstraat 36a, NL – 6211 SJ MAASTRICHT  
Tel. +31.43.325.02.45 Fax. +31.43.321.77.42 E-mail: [mans@regr.nl](mailto:mans@regr.nl)

Mr. Harrie JEURISSEN, Secretary General, European Forum for Local and Regional Disaster  
Management, Batterijstraat 36a, NL – 6211 SJ MAASTRICHT  
Tel. +31.43.325.02.45 Fax. +31.43.321.77.42 e-mail: [jeurissen@regr.nl](mailto:jeurissen@regr.nl)

### **OBSERVATEURS / OBSERVERS**

#### **MEXIQUE/MEXICO**

Monsieur Miguel Antonio CUESTA, Conseiller, Ambassade du Mexique au Maroc, 6, rue Cadi  
Mohamed Brebri, Souissi, 10100 RABAT / Maroc  
Tel. +212.37.63.1969/70 Fax. +212.37.63.1971 e-mail : [macuesta@smirt.net.ma](mailto:macuesta@smirt.net.ma)

#### **SERBIE / SERBIA**

Mr. Predrag MARIC, Adviser to the Minister of the Interior, Head of Sector, Ministry of the  
Interior, Sector for Protection and Rescue, Bulevar Avnoj – A 104, 11070 BELGRADE  
Tel. +381.11.3008.180 Fax. +381.11.3008.179 e-mail: [pmaric@mup.sr.gov.yu](mailto:pmaric@mup.sr.gov.yu)

Mr. Yvan BARAS, Responsible for International Co-operation, Ministry of the Interior, Sector  
for Protection and Rescue, Bulevar Avnoj – A 104, 11070 BELGRADE  
Tel. +381.11.3008.080 Fax. +381.11.3111-072 e-mail: [ibaras@mup.sr.gov.yu](mailto:ibaras@mup.sr.gov.yu)

SUISSE/SWITZERLAND

Mr. Giancarlo BULETTI, Senior Adviser, Division of Multilateral Affairs and Special Assignments, Swiss Humanitarian Aid, Federal Department of Foreign Affairs, Sägestrasse 77, Köniz, CH – 3003 BERN Tel. +41.31.921.97.46 Fax. +41.31.324.16.84 e-mail: [giancarlo.bulletti@bluewin.ch](mailto:giancarlo.bulletti@bluewin.ch); [giancarlo.bulletti@deza.admin.ch](mailto:giancarlo.bulletti@deza.admin.ch)

EXPERTS

Monsieur Abdelouahad BIROUK, Membre du Comité de Gestion du Centre Euro-Méditerranéen pour l'Evaluation et la Prévention du Risque Sismique (CEPRIS), abrité par le Centre National pour la Recherche Scientifique et Technique, 52, Ave. Omar Iben Khattab, B.P.8027, 10102 AGDAL-RABAT / MAROC  
Tel. +212.37.77.86.74 Fax. +212.37.77.34.13 e-mail : [birouk@cnr.ac.ma](mailto:birouk@cnr.ac.ma)

Monsieur Azelarab EL MOURAOUAH, Coordonnateur du Centre Euro-Méditerranéen pour l'Evaluation et la Prévention du Risque Sismique (CEPRIS), abrité par le Centre National pour la Recherche Scientifique et Technique, 52, Ave. Omar Iben Khattab, B.P.8027, 10102 AGDAL-RABAT / MAROC  
Tel. +212.37.77.86.74 Fax +212.37.77.34.13 e-mail : [elmouraouah@cnr.ac.ma](mailto:elmouraouah@cnr.ac.ma)

Monsieur Jean-Mathias GOERENS, Président de la Sous-Commission Audit de l'Accord EUR-OPA Risques Majeurs, 15, rue R. Follereau, L – 1499 LUXEMBOURG  
Tel +352.621260452 Fax. +352.42.105.78.88 e-mail : [jmg@pt.lu](mailto:jmg@pt.lu)

CONSEIL DE L'EUROPE COUNCIL OF EUROPEDIRECTION GENERALE IV – EDUCATION, CULTURE ET PATRIMOINE, JEUNESSE ET SPORT / DIRECTORATE GENERAL IV – EDUCATION, CULTURE AND HERITAGE, YOUTH AND SPORT

Madame Gabriella BATTAINI-DRAGONI, Directrice Générale, Director General  
e-mail : [gabriella.battaini@coe.int](mailto:gabriella.battaini@coe.int)

SECRETARIAT EXECUTIF DE L'ACCORD EUR-OPA RISQUES MAJEURS  
EXECUTIVE SECRETARIAT OF THE EUR-OPA MAJOR HAZARDS AGREEMENT

Mr Eladio FERNANDEZ-GALIANO, Executive Secretary/ Secrétaire Exécutif  
Tel. +33.3.88.41.22.59 Fax. +33.3.88.41.27.87 e-mail : [eladio.fernandez-galiano@coe.int](mailto:eladio.fernandez-galiano@coe.int)

Mr Francesc PLA, Secretary of the Committee of Permanent Correspondents / Secrétaire du Comité des Correspondants Permanents  
Tel. +33.3.90.21.49.30 Fax. +33.3.88.41.27.87 e-mail : [francesc.pla@coe.int](mailto:francesc.pla@coe.int)

Madame Sylvette PFISTER, Assistant, Assistante  
Tel. +33.3.88.41.26.15 Fax. +33.3.88.41.27.87 e-mail: [sylvette.pfister@coe.int](mailto:sylvette.pfister@coe.int)

Madame Linda ROLLIN, Assistant, Assistante  
Tel +33.3.88.41.29.37 Fax. +33.3.88.41.27.87 e-mail: [linda.rollin@coe.int](mailto:linda.rollin@coe.int)

BANQUE DE DEVELOPPEMENT DU CONSEIL DE L'EUROPE/  
DEVELOPMENT BANK OF THE COUNCIL OF EUROPE

Madame Giusi PAJARDI, Head of the Partial Agreement of the Council of Europe Development Bank, Council of Europe, F – 67075 STRASBOURG Cedex  
Tél. +33.3.88.41.29.32 Fax. +33.3.88.41.27.03 e-mail : [giusi.pajardi@coe.int](mailto:giusi.pajardi@coe.int)

LE CONGRES DES POUVOIRS LOCAUX ET REGIONAUX DU CONSEIL DE L'EUROPE /  
THE CONGRESS OF LOCAL AND REGIONAL AUTHORITIES OF THE COUNCIL OF  
EUROPE

Mr. Ian MICALLEF, representing the President of the Congress, President of the Chamber for Local Authorities of the Congress  
Tel +356.79470191 Fax . +356.21446427 e-mail : [ian.micallef@maltafreepport.com.mt](mailto:ian.micallef@maltafreepport.com.mt)

Mrs Gaye DOGANOGLU, President of the Committee on Sustainable Development of the Congress, Muratpasa Municipality, ANTALYA, Turkey  
Tel. +90.532.2131515 Fax. +90.242.2418302 e-mail: [dogangaye@yahoo.com](mailto:dogangaye@yahoo.com)

Mrs. Antonella CAGNOLATI, Deputy Chief Executive, Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe  
Tel. +33.3.88.41.21.07 e-mail : [antonella.cagnolati@coe.int](mailto:antonella.cagnolati@coe.int)

CONFERENCE EUROPEENNE DES MINISTRES RESPONSABLES DE  
L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE / EUROPEAN CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR REGIONAL PLANNING (CEMAT)

Madame Maria José FESTAS, Présidente, Comité des Hauts Fonctionnaires de la Conférence des Ministres responsables de l'Aménagement du Territoire du Conseil de l'Europe, Campo Grande, 50, P – 1749-014 LISBOA / Portugal  
Tel. +351.21.782.50.11 Fax. +351.21.782.50.03 e-mail: [gabdg@dgotdu.pt](mailto:gabdg@dgotdu.pt)

INTERPRETES/ INTERPRETERS

Mr. Youri BOBROV (e-mail: [bobrov@noos.fr](mailto:bobrov@noos.fr))  
Ms. Catherine EMERY (e-mail : [catemery@club-internet.fr](mailto:catemery@club-internet.fr))  
Mr. Jan KROTKI (e-mail: [krotki.jan@wanadoo.fr](mailto:krotki.jan@wanadoo.fr))  
Ms. Penelope MACDONELL (e-mail: [penelope.macdonell@wanadoo.fr](mailto:penelope.macdonell@wanadoo.fr))  
Ms. Irène MARKOWICZ (e-mail : [imark@club-internet.fr](mailto:imark@club-internet.fr))  
Mr. Alexei MILKO (e-mail: [amilko@free.fr](mailto:amilko@free.fr))

APOLOGISED FOR ABSENCE/ EXCUSES  
BOSNIE ET HERZEGOVINE/BOSNIA AND HERZEGOVINA

Mr. Samir AGIC, Assistant Minister, Head of Department for Civil Protection, Ministry of Security of Bosnia and Herzegovina, TRG BIH 1, 71000 SARAJEVO  
Tel. +387.33.219923 Ext. 7802 Fax. +387.33.213629 e-mail: [samir.agic@msb.gov.ba](mailto:samir.agic@msb.gov.ba)

Mr. Milivoje POPOVIC, Head of Division for International Relations, Department for Civil Protection, Ministry of Security of Bosnia and Herzegovina, TRG BIH 1, 71000 SARAJEVO  
Tel. +387.33.219923 Ext. 7816 Fax. +387.33.213629 e-mail: [milivoje.popovic@msb.gov.ba](mailto:milivoje.popovic@msb.gov.ba)

ITALIE/ITALY

Mr. Pierluigi SODDU, Manager of Italian Civil Protection, Presidenza del Consiglio dei Ministri, Department of Italian Civil Protection, Via Vitorchiano, 2, I – 00189 ROME  
Tel. +39.06.6820 2713 Fax. +39.06.6820 2877 e-mail: [pierluigi.soddu@protezionecivile.it](mailto:pierluigi.soddu@protezionecivile.it)

REPUBLIQUE DE SAINT-MARIN / REPUBLIC OF SAN MARINO

Mr. Giovanni GALASSI, Correspondant Permanent, Secrétaire Général, Centre Européen pour la Médecine des Catastrophes (CEMEC), Ospedale di Stato, Via Toscana, Cailungo 47031 SAN MARINO

Fax. +378.90.37.06 Tel. +378.99.45.35 e-mail : [cemec@iss.sm](mailto:cemec@iss.sm)

MONTENEGRO

Mr. Zoran BEGOVIC, Chief of emergency situations and civil security, Ministry of the Interior of the Republic of Montenegro, Bul.Sv. Petra Cetinjskog br.22, 81000 PODGORICA

Tel. +381.81.247.132 Fax. +381.81.241.928 e-mail: [mup.emergency@cg.yu](mailto:mup.emergency@cg.yu)

BANQUE DE DEVELOPPEMENT DU CONSEIL DE L'EUROPE/COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

Mr. Apolonio RUIZ LIGERO, Vice Gouverneur de la Banque de Développement du Conseil de l'Europe, PARIS

OCHA

Mr Sergio PIAZZI, Chief of External Relations, United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, (OCHA), Palais des Nations, 8-14 avenue de la Paix, CH - 1211 GENEVE 10

Tel.41.22.917.12.34(st) Fax.41.22.917.00.23 e-mail: [piazzi@un.org](mailto:piazzi@un.org)

UNITAR

Mr. Marcel A. BOISARD, Executive Director, United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) New York Office, One United Nations Plaza, Suite DC1-603, USA - NEW YORK NY 10017-3515 / ETATS-UNIS Tel. +1.212.963.9196 Fax. +1.212.963.9686/0995

e-mail: [marcel.boisard@unitar.org](mailto:marcel.boisard@unitar.org)

Mr. Francesco PISANO, Head, Institutional Relations, United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), CH – 1211 GENEVA

Tel. +41.22.817.8720 e-mail : [francesco.pisano@unitar.org](mailto:francesco.pisano@unitar.org)

ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE/PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE COUNCIL OF EUROPE

Monsieur Cezar Florin PREDA, Vice Président de l'Assemblée Parlementaire du Conseil de l'Europe, Membre de la Commission de l'Environnement, de l'Agriculture et des Questions Territoriales, Camera Deputatilor, Palatul Parlamentului, Str. Izvor 2-5, Sector 5, BUCAREST Roumanie e-mail: [pace@cdep.ro](mailto:pace@cdep.ro)

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE : BUREAU REGIONAL POUR L'EUROPE/WHO : REGIONAL OFFICE FOR EUROPE

Dr. Gerald ROCKENSCHAUB, World Health Organisation, Regional Adviser, Disaster Preparedness and Response Program, Scherfigsvej 8, DK – 2100 COPENHAGEN Ø

Tel. +45.39.17.15.51 Fax. +45.39.17.18.56 e-mail : [wmm@euro.who.int](mailto:wmm@euro.who.int)

EXPERT

Monsieur Michel VIGNEAUX, Président de la Sous-Commission Programme, Résidence Saint Genes, 1, rue Borda, F – 33000 BORDEAUX

Tel +33.5.56.75.10.10 Fax. +33.5.56.75.24.25 e-mail : [vigneaux.fer@wanadoo.fr](mailto:vigneaux.fer@wanadoo.fr)

## ANNEXE 2

**ORDRE DU JOUR**

**9h 00 – 9h 30 Enregistrement des participants**

**9h 30 – 10h 00**

**1. Ouverture par la Présidence et adoption de l'ordre du jour**

*document: AP/CAT (2006) OJ 7 rév.3 projet d'ordre du jour*

**10h 00 – 10h 45**

**2. Communications par la Présidence, les Délégations et le Secrétaire Exécutif**

*document: AP/CAT (2006) 38 Conclusions de la dernière réunion du Comité à Paris, 26-27 juin 2006*

- ***Les feux de forêt en Espagne pendant les mois de juillet et août 2006***  
Présentation par Monsieur Justo ZAMBRANA PINEDA, Sous-Secrétaire de l'Intérieur, Ministère de l'Intérieur, Espagne
- ***La pollution dans l'est de la Méditerranée (Liban)***  
Présentation par Monsieur Alexandre SURSOCK, Correspondant Permanent, Liban
- ***Le rôle de Chypre pendant l'évacuation du Liban – enseignements tirés***  
Présentation par Monsieur Christos KYRIAKIDES, Commissaire de la Défense Civile, Chypre

**10H45 – 11h00 Pause**

**11h 00 – 13h 00**

**3. Perspectives marocaines concernant les tremblements de terre**

***La réponse opérationnelle au tremblement de terre d'Al-Hoceima***

Présentation par le Colonel Mohamed BENZIANE, Direction de la Protection Civile, Ministère de l'Intérieur, Maroc

***Principales activités durant la période 1996-2005 du Centre Euro-Méditerranéen sur l'Evaluation et la Prévention du Risque Sismique (CEPRIS), Rabat, Maroc***

Présentation par Monsieur Azelarab EL MOURAOUAH, Coordonnateur du CEPRIS (abrité par le Centre National pour la Recherche Scientifique et Technique)

**4. Etat d'avancement des activités 2006 de l'Accord**

**4.1. Audits de Centres Spécialisés de l'Accord**

Présentation par Monsieur J.-M. GOERENS, Président de la Sous-Commission Audit

Centre Européen de la Dynamique Côtière Insulaire (ICoD), La Valette, Malte

*(document AP/CAT (2006) 25)*

Centre Euro-méditerranéen des Technologies de l'Information et de la Communication (CETICA), Draguignan, France *(document AP/CAT (2006) 22)*

Centre Européen de Géodynamique et de Sismologie (ECGS), Walferdange, Luxembourg

*(document AP/CAT (2006) 44)*

Centre européen pour la réhabilitation des bâtiments (ECBR), Bucarest, Roumanie,

*(document AP/CAT (2006) 45)*



Centre Européen des Nouvelles Technologies pour la Gestion des Risques Naturels et Technologiques Majeurs (ECNTRM), Moscou, Russie (*document AP/CAT (2006) 42*)  
 Centre Sismologique Euro-Méditerranéen (CSEM), Bruyères-le-Châtel, France  
 Centre Européen pour la Médecine des Catastrophes (CEMEC), Saint-Marin

**4.2 Réflexions sur les Centres européens spécialisés de l'Accord EUR-OPA  
Risques Majeurs**

*document AP/CAT (2006) 46*

**4.3. Information sur les événements marquants**

- **Réunion de lancement «Création de moyens régionaux et d'une 'task force' pour l'évaluation de dommages post-catastrophes », Skopje, 14-15 juin 2006**  
Présentation par Monsieur Mihail GAREVSKI, Directeur de l'Institut « Earthquake Engineering and Engineering Seismology » (IZIIS), Skopje, Ex-République Yougoslave de Macédoine
- **La gestion interministérielle des risques majeurs : conclusions du séminaire tenu à Paris le 28 juin 2006 et travail futur**  
Présentation par Mme Monique BERNAERTS, Directeur de l'Institut Supérieur de Planification d'Urgence, Florival, Belgique
- **Conférence sur la gestion des ressources côtières de loisirs, Gozo, Malte, 25-27 octobre 2006**

**13h 00 – 14h 00 Déjeuner**

**14H 00 – 15h 00**

**5. Présentation de la 11ème Session Ministérielle de l'Accord**

Revue du programme des intervenants

*document AP/CAT (2006) OJ 2 rév.8 Projet d'ordre du jour*

Recueil des textes soumis pour adoption

*document AP/CAT (2006) 47*

*Projet de Plan à Moyen Terme 2007-2011 ( document AP/CAT (2006) 1 rév.3)*

*Projet de Résolution sur les priorités d'action dans l'espace européen et méditerranéen (document AP/CAT (2006) 20 rév.)*

*Projet de Recommandation sur la réduction des risques de catastrophe par l'éducation à l'école (document AP/CAT (2006) 33 rév.)*

*Projet de Recommandation sur les collectivités locales et régionales et la prévention des catastrophes (document AP/CAT (2006) 24 rev.2)*

**15h 00 – 16h 15**

**6. Interventions particulières des Organisations partenaires**

- Madame Paola ALBRITO, ISDR : **Présentation de « Laissons-nous éduquer par nos enfants », rapport sur l'enseignement et la réduction des risques**
- Monsieur Karl-Otto ZENTEL, Comité allemand pour la prévention des catastrophes naturelles (DKVV) au sein de l'ISDR : **Initiative concernant les plateformes nationales en Europe**
- Monsieur Jérôme BEQUIGNON, Coordinateur de Programme, Agence Spatiale Européenne : **Le programme de surveillance globale de l'environnement et pour la sécurité (GMES)**
- Madame Anne LECLERC, IFRC, Bureau Régional pour l'Afrique du Nord : **Vers des communautés plus résilientes (Building safer communities)**

- Monsieur E. VASILIEV, Secrétaire Général Adjoint, OIPC: *Activités menées dans le domaine de la Convention cadre d'assistance en matière de protection civile*

**16 :15 – 16h 30**            **Pause**

**16h 30 – 16h45**

- 7. Examen du projet de budget 2007 de l'Accord**  
*document AP/CAT (2006) 48*

**16h 45 – 17h 15**

- 8. Election de la Présidence et de la Vice Présidence du Comité des Correspondants Permanents**

**17h 15 – 17h 30**

- 9. Questions diverses**

- 10. Date et lieu de la prochaine réunion**

- 11. Adoption des conclusions.**

**Le soir du 30 octobre, un dîner de bienvenue pour les participants à la 11<sup>ème</sup> Session Ministérielle sera offert par le Gouvernement du Maroc. Départ de l'Hôtel Kenzi Farah en bus à 20 H.**